DK

Anvendelsesformål:
Knæledsortose til stabilisering, styring og senere mobilisering af knæleddet med mulighed for at begrænse leddets bevægelsesområde (strækning og bøjning).

Indikationer:
- Til stabilisering af knæet efter brist eller skader på sideledbånd og/eller korsbånd
- Posttraumatisk behandling
- Postoperativ behandling
- Til posttraumatisk/postoperativ mobilisering af knæleddet med fastlagt bevægelighed

Kontraindikationer:
Ikke kendt i øjeblikket.

Indstilling af stræknings-/bøjningsgrænse:
Du kan justere det ønskede bevægelsesområde på skinnens samlinger. For at gøre dette skal du åbne samlingsåget (1). Fjerne afgrænsningspindene, og indsætte dem i den passende gradind-stilling (2). Sørg for, at begge afgrænsningspinde er placeret i samme gradindstilling for at justere strækning/bøjningen. Luk låget helt igen.

Bøjningsgrænse: 0°, 15°, 30°, 60°, 90°
Strækningsgrænse: 0°, 15°, 30°, 60°, 90°

Anvendelsesvejledning:
Hvis muligt, sæt dig i en stol, og vinkl benet for at gøre det lettere at tage støtten på. Åbn alle velcrolukninger og stropper og velcrolukninger i skinnepolstringen (3). Den dobbelte runde knæpude skal placeres på den ydre side og den tynde knæpude på indersiden af knæleddet (4). Fjern om nødvendigt puderne og fastgør dem igen på højre side ved hjælp af velcrolukningen. Anbring knæskinnen omkring benet. Placer samlingerne på skinnen på siden af knæet, så midten af samlingen er øverst på knæskallen (5). Luk polstringen på underbenet ved hjælp af velcrolukningen, startende med den øverste del (6). Luk derefter lårpolstringen ved hjælp af velcrolukninger, startende med den nederste del (6). Luk skinnens stropper ved hjælp af velcrolukningerne. Start med den øverste strop på underbenet. Luk derefter stroppen på underbenet, derefter nedre lårstrop og endelig stroppen på overlåret (7).

Anvendelses note / Forsigtighed:
- Når du bruger knæskinnen, skal afgrænsningspindene altid placeres i samlingen og må aldrig fjernes helt.
- For at forhindre at knæsamlingen spreder sig, skal der altid placeres en afgrænsningspind i gradindstillingen 0° strækning, medmindre din læge angiver en anden indstilling.
- Det anbefales generelt ikke at bære knæbøjlen direkte på huden.
- I tilfælde af hudproblemer (hudsygdomme, venesygdomme, overfølsomhed over for tryk osv.) må knæbøjlen ikke bæres direkte på huden. For eksempel kan knæstøtten bæres over en støttestrømpe. I dette tilfælde skal du tale med din behandlende læge.
- Brug ikke produktet på åbne sår. I de følgende tilfælde skal du konsultere din læge inden brug: hudlidelser, lymfedrenationsforstyrrelser, sensationsforstyrrelser, kredsløbssygdomme, hævelser i blødt væv som ikke kan forklares.
- Dette produkt er kun beregnet til en enkelt patient.
- Om nødvendigt kan hjælp fra en anden person være gavnlig for korrekt anvendelse af produktet.
- En optimal effekt kan kun opnås ved at vælge den rigtige størrelse og variant samt den korrekte anvendelse.
- Produktet bør ikke længere bruges, hvis det er beskadiget eller meget slidt, eller hvis eksisterende samlinger og låse ikke længere fungerer korrekt.
- Sørg for, at ingen stofdele beskadiges af eksisterende velcro-fastgørelseselementer.
- Anvend ikke produktet for stramt, da det kan skade blodcirkulationen.
- Hvis symptomerne vedvarer eller forværres, skal du kontakte din læge.
- Informer producenten og den kompetente myndighed i dit land om alvorlige hændelser med dette produkt.
- Hvis du er i tvivl eller har spørgsmål om produktet og dets håndtering, skal du kontakte din læge eller fagpersonale.
- Foretag ikke ændringer på produktet.
- Samtidig brug med andre produkter kun efter konsultation med din læge.

Plejeinstruktioner:
Produktet kan rengøres manuelt ved hjælp af et mildt rengøringsmiddel. Plast- og metaldele på produktet (hvis de findes) må ikke vaskes og skal om muligt fjernes. Disse dele kan rengøres med en fugtig klud. Luk eksisterende velcro-fastgørelseselementer, før du vasker dem for at undgå at beskadige andet tøj. Lad produktet lufttørre. Undgå direkte varmekilder, og produktet må ikke tørres i en tørretumbler eller stryges stryg. Brug ikke kemiske rengøringsmidler, blegemiddel, opløsningsmidler eller blødgøringsmidler. Fedtstoffer eller sure midler, salver eller lotioner kan beskadige materialet.

Materialesammensætning:
PUR-skum, Polyamid (PA), Garn af bambuskul, Neopren (CR), PVC-læder, Jern, Aluminium, Polypro-pylen (PP)

Råd om opbevaring:
Opbevar produktet på et tørt sted og beskyt det mod varme, direkte sollys og fugt.

Bortskaffelsesnotat:
Bortskaffelse i husholdningsaffald er muligt.

SE

Avsedd användning:
Knäledsortos för stabilisering, styrning och senare mobilisering av knäleden med möjlighet att begränsa rörelsens räckvidd (flexion och extension).

Indikationer:
- För behandling av knäet efter ledbandsruptur och skador på sidoledband och/eller korsband
- Posttraumatisk behandling
- Postoperativ behandling
- För posttraumatisk/postoperativ mobilisering av knäleden i definierade rörelseomfång

Kontraindikationer:
För närvarande okänt.

Ställa in gräns för extension/flexion:
Du kan justera det önskade rörelseområdet av skenans leder. För att göra detta, öppna ledlocket (1). Ta bort gränsstiften och sätt in dem i lämplig gradinställning (2). Se till att båda gränsstiften är pla-cerade i samma gradinställning för att justera extension/flexion. Stäng ledlocket fullständigt igen.

Flexionsgräns: 0°, 15°, 30°, 60°, 90°
Extensionsgräns: 0°, 15°, 30°, 60°, 90°

Användningsinstruktion:
Sätt dig på en stol om möjligt och vinkla benet lite grann för att enklare ta på skenan. Öppna alla kardborrfästen och remmar, även de på skenvadderingen (3). Den dubbla runda knäplattan måste placeras på utsidan och den tunna knäplattan på insidan av knäleden (4). Ta vid behov bort plattorna och sätt tillbaka dem på rätt sida med hjälp av kardborrbanden. Placera knäfästet runt benet. Placera lederna av skenan på sidan av knäet så att mitten av leden är högst upp på knäskålen (5). Stäng vadderingen på smalbenet med kardborrfästet, börja med den övre delen (6). Stäng sedan lårvadderingen med kardborrfästet, börja med den nedre delen (6). Stäng skenans remmar med hjälp av kardborrfästena. Börja med övre smalbensremmen. Stäng sedan nedre benremmen, sedan nedre lårbältet och slutligen övre lårbältet (7).

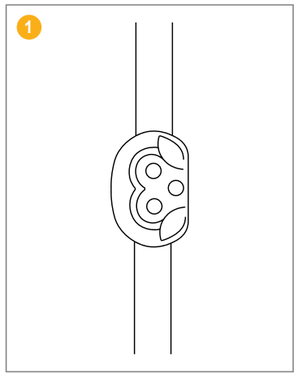
Appliceringsnotering / Varning:
- När du använder knästödet måste gränsstiften alltid placeras i leden och får aldrig tas bort helt.
- För att förhindra att knäleden sprids isär måste alltid ett gränsstift placeras i gradinställningen 0° extension, såvida inte din läkare anger en annan inställning.
- Vi rekommenderar generellt att knäortosen inte används direkt på huden.
- Vid problem med huden (hudsjukdomar, vensjukdomar, överkänslighet mot tryck etc.) får knäortosen inte användas direkt på huden. Använd t.ex. en kompressionsstrumpa under knäortosen. Fråga din läkare i sådana fall.
- Använd inte produkten på öppna sår. I följande fall bör du kontakta din läkare innan användning: Hudsjukdomar, lymfatiska dräneringsstörningar, sensoriska störningar, cirkulatoriska störningar, oklar mjukdelssvullnad.
- Denna produkt är avsedd för användning på en enda patient.
- Om det behövs kan hjälp av en annan person vara fördelaktigt för en korrekt applicering av produkten.
- Endast genom att välja rätt storlek och variant, liksom en korrekt applicering, kan en optimal funktion uppnås.
- Produkten ska inte längre användas om den är skadad eller kraftigt sliten, eller om befintliga leder och fästen inte längre fungerar korrekt.
- Se till att inga tygdelar skadas av befintliga kardborreband.
- Sätt inte på produkten för hårt, eftersom detta kan påverka blodcirkulationen.
- Om symptomen kvarstår eller förvärras, kontakta din läkare.
- Informera tillverkaren och den behöriga myndigheten i landet om allvarliga incidenter med denna produkt.
- Om du är osäker eller har frågor om produkten och dess hantering, kontakta din läkare eller kvalificerad personal.
- Gör inga justeringar på produkten.
- Samtidig användning med andra produkter endast efter samråd med din läkare.

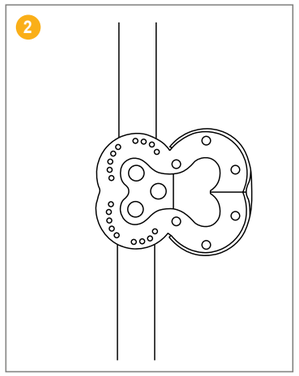
Skötselanvisningar:
Produkten kan rengöras för hand med ett milt tvättmedel. Plast- och metalldelar på produkten (om befintliga) får inte tvättas och måste avlägsnas om möjligt. Dessa delar kan rengöras med en fuktig trasa. Stäng befintliga kardborreband före tvätt för att undvika skador på andra plagg. Låt lufttorka. Undvik direkta värmekällor, torka inte i maskin eller stryk. Använd inte kemiska rengöringsmedel, blekmedel, lösningsmedel eller sköljmedel. Feta eller sura ämnen, salvor eller krämer kan skada materialet.

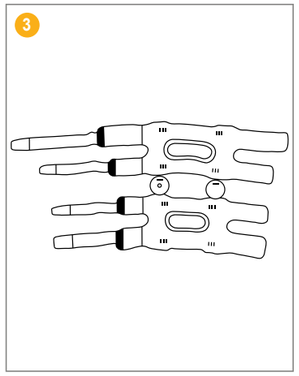
Materialsammansättning:
PUR-skum, Polyamid (PA), Bambukolgarn, Neopren (CR), PVC-Läder, Järn, Aluminum, Polypro-pylen (PP)

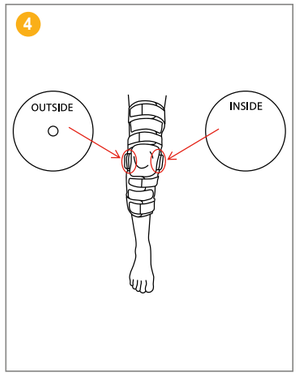
Förvaringsanvisningar:
Förvara produkten på en torr plats och skydda den från värme, direkt solljus och fukt.

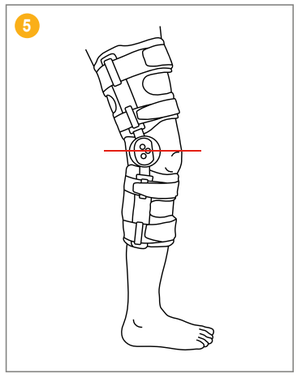
Avfallshantering:
Avyttring via hushållsavfallet är möjlig.

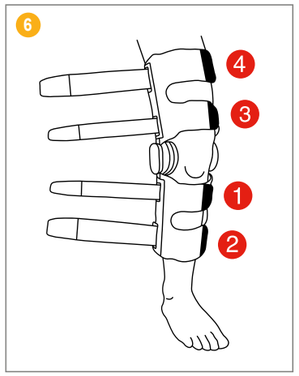


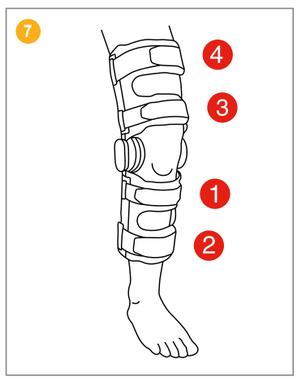












Schaper Healthcare GmbH
Vogelweiderstraße 146 | 4600 Wels | Austria
office@schaper-healthcare.com
www.schaper.at

Version V04/2021/04

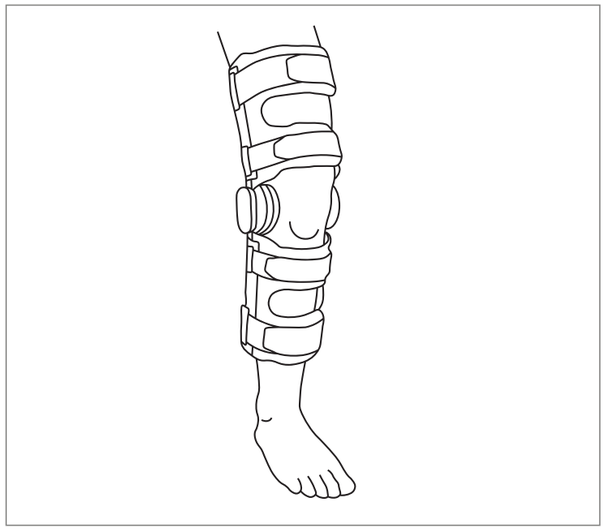
Schaper

DE EN FR NL DK SE

GNO Knieorthese

Model: SC1TW

DE GNO Knieorthese
EN GNO Knee Brace
FR Genouillère GNO
NL GNO Kniebrace
DK GNO Knæskinne
SE GNO Knästöd





Size	XXS	XS	S/M	L/XL	XXL
Thigh circumference (cm)	20-30	30-40	40-55	55-70	70-85
Splint length (cm)	39	43	50		
Side	Universal				

DE

Zweckbestimmung:
Kniegelenkorthese zur Stabilisierung, Führung und späteren Mobilisierung des Kniegelenks mit der Möglichkeit, den Bewegungsumfang (Extension und Flexion) des Gelenks zu begrenzen.

Indikationen:
- Zur Versorgung des Knies nach Bandrupturen und Verletzungen der Seitenbänder und/ oder Kreuzbänder
- Posttraumatische Behandlung
- Postoperative Behandlung
- Zur posttraumatischen / postoperativen Mobilisierung des Kniegelenks in definierten Bewegungsumfängen

Kontraindikationen:
Zur Zeit nicht bekannt.

Einstellen der Extensions- / Flexionsbegrenzung:
Den gewünschten Bewegungsumfang können Sie an den Gelenken der Schiene einstellen. Öffnen Sie dazu den Gelenkdeckel (1). Nehmen Sie die Begrenzungsstifte heraus und stecken Sie diese in die entsprechende Gradeinstellung (2). Achten Sie darauf, dass beide Begrenzungsstifte zur Einstellung der Extension / Flexion in der selben Gradeinstellung platziert sind. Schließen Sie den Gelenkdeckel wieder vollständig.

Flexionsbegrenzung: 0°, 15°, 30°, 60°, 90°
Extensionsbegrenzung: 0°, 15°, 30°, 60°, 90°

Anziehanleitung:
Falls es Ihnen möglich ist, setzen Sie sich auf einen Stuhl und winkeln Sie das Bein leicht an, um die Schiene einfacher anlegen zu können. Öffnen Sie alle Klettverschlüsse und Gurte und die Klettverschlüsse der Polsterungen der Schiene (3). Der doppelte runde Kniepolster muss auf der äußeren Seite und der dünne Kniepolster auf der inneren Seite des Kniegelenks platziert sein (4). Nehmen Sie dazu gegebenenfalls die Polster ab und befestigen Sie diese wieder an der richtigen Seite mithilfe des Klettverschlusses. Legen Sie die Schiene um das Bein. Positionieren Sie die Gelenke der Schiene seitlich am Knie so, dass sich die Gelenkmitte auf Höhe der Oberkante der Kniescheibe befindet (5). Schließen Sie die Unterschenkelpolsterung mithilfe des Klettverschlusses, beginnend mit dem oberen Teil (6). Schließen Sie danach die Oberschenkelpolsterung mithilfe des Klettverschlusses, beginnend mit dem unteren Teil (6). Schließen Sie die Gurte der Schiene mithilfe der Klettverschlüsse. Beginnen Sie dabei mit dem oberen Unterschenkelgurt. Schließen Sie dann den unteren Unterschenkelgurt, danach den unteren Oberschenkelgurt und zum Schluss den oberen Oberschenkelgurt (7).

Anwendungshinweis / Vorsichtshinweis:
- Bei Verwendung der Schiene müssen die Begrenzungsstifte immer im Gelenk platziert sein und dürfen nie komplett entfernt werden.
- Um ein Überstrecken des Kniegelenks zu verhindern ist in der Gradeinstellung 0° Extension immer ein Begrenzungsstift zu platzieren, sofern Ihr Arzt keine andere Einstellung vorgibt.
- Es wird generell empfohlen, die Knieorthese nicht direkt auf der Haut zu tragen.
- Bei Problemen mit der Haut (Hautkrankheiten, Venenerkrankungen, Überempfindlichkeit gegen Druck, etc.) darf die Knieorthese nicht direkt auf der Haut getragen werden. Es kann zum Beispiel ein Antithrombose Strumpf verwendet werden, über den die Knieorthese angezogen wird. Sprechen Sie in diesem Fall mit Ihrem behandelnden Arzt.
- Verwenden Sie das Produkt nicht auf offenen Wunden. In folgenden Fällen sollten Sie vor Anwendung Ihren Arzt konsultieren: Hauterkrankungen, Lymphabflussstörungen, Empfindungsstörungen, Durchblutungsstörungen, unklare Weichteilschwellungen.
- Dieses Produkt ist nur für den Gebrauch an einem einzelnen Patienten bestimmt.
- Falls nötig, kann die Hilfe einer zweiten Person für das korrekte Anlegen des Produktes von Vorteil sein.
- Nur durch Auswahl der richtigen Größe und Variante, sowie das korrekte Anlegen, kann eine optimale Wirkung erzielt werden.
- Das Produkt sollte nicht mehr verwendet werden, wenn es beschädigt oder stark abgenutzt ist, oder vorhandene Gelenke und Verschlüsse nicht mehr richtig funktionieren.
- Achten Sie darauf, dass durch vorhandene Klettverschlüsse keine Stoffteile beschädigt werden.
- Legen Sie das Produkt nicht zu fest an, da dadurch die Durchblutung beeinträchtigt werden kann.
- Bei anhaltenden Beschwerden oder einer Verschlimmerung, suchen Sie bitte Ihren Arzt auf.
- Informieren Sie bitte den Hersteller und die zuständige Behörde in Ihrem Land über schwerwiegende Vorfälle mit diesem Produkt.
- Bei Unklarheiten oder Fragen zum Produkt und dessen Handhabung wenden Sie sich bitte an Ihren Arzt oder fachkundiges Personal.
- Nehmen Sie keine Veränderungen am Produkt vor.
- Gleichzeitige Nutzung mit anderen Produkten nur nach Rücksprache mit Ihrem Arzt.

Pflegehinweis:
Das Produkt kann mit einem milden Feinwaschmittel von Hand gereinigt werden. Kunststoff- und Metallteile des Produktes (falls vorhanden) dürfen nicht mitgewaschen und müssen falls möglich entfernt werden. Diese Teile können mit einem feuchten Tuch gereinigt werden. Vorhandene Klett-verschlüsse vor dem Waschen schließen, um Beschädigungen anderer Wäschestücke zu vermei-den. An der Luft trocknen lassen. Direkte Wärmequellen vermeiden und nicht maschinell trocknen oder bügeln. Keine chemischen Reinigungsmittel, Bleichmittel, Lösungsmittel oder Weichspüler verwenden. Fett- oder säurehaltige Mittel, Salben oder Lotionen können das Material schädigen.

Materialzusammensetzung:
PUR-Schaumstoff, Polyamid (PA), Bambuskohle Garn, Neopren (CR), PVC Leder, Eisen, Aluminium, Polypropylen (PP)

Lagerungshinweis:
Das Produkt trocken lagern und vor Hitze, direkter Sonneneinstrahlung und Feuchtigkeit schützen.

Entsorgungshinweis:
Eine Entsorgung über den Hausmüll ist möglich.

EN

Intended use:
Knee joint orthosis for stabilization, guidance and later mobilization of the knee joint with the possibility to limit the range of movement (extension and flexion) of the joint.

Indications:
- For the care of the knee after ligament tears and injuries to the lateral ligaments and/or crucial ligaments
- Posttraumatic treatment
- Postoperative treatment
- For the posttraumatic / postoperative mobilisation of the knee joint in defined ranges of motion

Contraindications:
Currently unknown.

Setting the extension/flexion limit:
You can adjust the desired range of motion on the joints of the rail. To do this, open the hinge lid (1). Remove the boundary pins and insert them into the appropriate degree setting (2). Make sure that both boundary pins are placed in the same degree setting to adjust the extension/flexion. Close the hinge lid completely again.

Flexion limit: 0°, 15°, 30°, 60°, 90°
Extension limit: 0°, 15°, 30°, 60°, 90°

Application instruction:
If you can, sit on a chair and hold your leg at a slight angle to make it easier to apply the splint. Open all Velcro fasteners and straps and velcro fasteners of the rail padding (3). The double round knee pad must be placed on the outer side and the thin knee pad on the inner side of the knee joint (4). If necessary, remove the pads and reattach them to the right side using the Velcro fastener. Place the knee brace around the leg. Position the joints of the splint on the side of the knee so that the center of the joint is at the top of the kneecap (5). Close the lower leg padding using the Velcro fastener, starting with the upper part (6). Then close the thigh padding using the Velcro fastener, starting with the lower part (6). Close the straps of the rail using the hook-loop fasteners. Start with the upper lower leg strap. Then close the lower leg strap, then the lower thigh belt and finally the upper thigh belt (7).

Application note / Caution:
- When using the knee brace, the boundary pins must always be placed in the joint and must never be completely removed.
- In order to prevent the knee joint from spreading, a limit pin must always be placed in the degree setting 0° extension, unless your doctor specifies a different setting.
- It is generally recommended not to wear the knee orthosis directly on the skin.
- In case of skin problems (skin diseases, venous diseases, hypersensitivity to pressure, etc.) the knee orthosis must not be worn directly on the skin. For example, the knee orthosis can be worn over an anti-thrombosis stocking. In this case, talk to your consulting doctor.
- Do not use the product on open wounds. In the following cases you should consult your doctor before use: Skin diseases, lymphatic drainage disorders, sensory disorders, circulatory disorders, unclear soft tissue swelling.
- This product is intended for use on a single patient only.
- If necessary, the help of a second person can be beneficial for the correct application of the product.
- Only by choosing the correct size and variant, as well as the correct application, an optimal function can be achieved.
- The product should no longer be used if it is damaged or heavily worn, or if existing joints and fasteners no longer function properly.
- Make sure that no fabric parts are damaged by existing Velcro fasteners.
- Do not put on the product too tightly, as this may affect the blood circulation.
- If symptoms persist or worsen, please consult your medical doctor.
- Please inform the manufacturer and the competent authority in your country about serious incidents with this product.
- If you are unclear or have questions about the product and its handling, please consult your doctor or qualified personnel.
- Do not make any changes to the product.
- Simultaneous use with other products only after consultation with your doctor.

Care instructions:
The product can be cleaned by hand with a mild detergent. Plastic and metal parts of the product (if existent) must not be washed and must be removed if possible. These parts can be cleaned with a damp cloth. Close existing Velcro fasteners before washing to prevent damage to other laundry items. Leave to air dry. Avoid direct heat sources and do not machine dry or iron. Do not use chemi-cal cleaning products, bleaches, solvents or fabric softeners. Fatty or acidic substances, ointments or lotions can damage the material.

Material composition:
PUR foam, Polyamide (PA), Bamboo Charcoal Yarn, Neoprene (CR), PVC Leather, Iron, Aluminum, Polypropylene (PP)

Storage instructions:
Store the product in a dry place and protect it from heat, direct sunlight and moisture.

Disposal note:
Disposal via household waste is possible.

FR

Utilisation prévue:
Orthèse de l'articulation du genou pour une stabilisation, un guidage et une mobilisation ultérieu-re de l'articulation du genou avec la possibilité de limiter l'étendue du mouvement (extension et flexion) de l'articulation.

Indications:
- Pour le traitement du genou après des ruptures ligamentaires et des blessures aux ligaments collatéraux et/ou aux ligaments croisés.
- Traitement post-traumatique
- Traitement postopératoire
- Pour la mobilisation post-traumatique/postopératoire de l'articulation du genou dans des amplitudes de mouvement définies.

Contre-indications:
Actuellement inconnues.

Réglage de la limite d'extension/flexion:
Vous pouvez ajuster la plage de mouvement souhaitée sur les jonction du rail. Pour ce faire, ouvrez le couvercle de la jonction (1). Retirez les broches de délimitation et insérez-les dans le réglage de degré approprié (2). Assurez-vous que les deux broches de délimitation soient placées dans le même réglage de degré pour régler l'extension / la flexion. Refermer complètement le couvercle de la jonction.

Limite de flexion : 0°, 15°, 30°, 60°, 90°
Limite d'extension : 0°, 15°, 30°, 60°, 90°

Instructions d'application:
Si vous le pouvez, asseyez-vous sur une chaise et inclinez légèrement votre jambe pour faciliter la pose de l'attelle. Ouvrez toutes les attaches et sangles velcro et les attaches velcro du rembourrage du rail (3). La genouillère double ronde doit être placée du côté extérieur et la genouillère fine du côté intérieur de l'articulation du genou (4). Si nécessaire, retirez les coussinets et remettez-les sur le côté droit à l'aide de l'attache Velcro. Placez la genouillère autour de la jambe. Positionnez les jonctions de l'attelle sur le côté du genou de manière à ce que le centre de la jonction se trouve en haut de la rotule (5). Fermez le rembourrage du bas de la jambe à l'aide de l'attache Velcro, en commençant par la partie supérieure (6). Fermez ensuite le rembourrage de la cuisse à l'aide de l'attache Velcro, en commençant par la partie supérieure (6). Fermez les sangles du rail à l'aide des scratchs de fixation. Commencez par la sangle supérieure du bas de la jambe. Fermez ensuite la sangle du bas de la jambe, puis la bande de cuisse inférieure et enfin la bande supérieure de cuisse (7).

Note d'application / Précaution:
- Lors de l'utilisation de la genouillère, les broches de délimitation doivent toujours être placées dans la jonction et ne doivent jamais être complètement retirées.
- Afin d'éviter que la jonction du genou ne s'étende, une goupille de fin de course doit toujours être placée dans l'extension de 0 °, à moins que votre médecin ne spécifie un réglage différent.
- Il est généralement recommandé de ne pas porter l'orthèse du genou directement sur la peau.
- En cas de problèmes cutanés (maladies de la peau, maladies veineuses, hypersensibilité à la pression, etc.), l'orthèse du genou ne doit pas être portée directement sur la peau. Par exemple, vous pouvez utiliser un bas antithrombose par-dessus lequel vous mettez l'orthèse du genou. Dans ce cas, parlez-en à votre médecin traitant.
- Ne pas utiliser le produit sur des plaies ouvertes. Dans les cas suivants, vous devez consulter votre médecin avant l'utilisation : maladies de la peau, troubles du drainage lymphatique, troubles sensoriels, troubles circulatoires, gonflement des tissus mous peu clair.
- Ce produit est destiné à être utilisé sur un seul patient.
- Si nécessaire, l'aide d'une deuxième personne peut être bénéfique pour l'application adéquate du produit.
- Ce n'est qu'en choisissant la bonne taille et la bonne variante, ainsi que l'application adéquate, qu'une fonction optimale peut être obtenue.
- Le produit ne doit plus être utilisé s'il est endommagé ou fortement usé, ou si les articulations et les attaches existantes ne fonctionnent plus correctement.
- Veillez à ce qu'aucune partie du tissu ne soit endommagée par les fermetures Velcro existantes.
- Ne mettez pas le produit trop serré, car cela peut affecter la circulation sanguine.
- Si les symptômes persistent ou s'aggravent, veuillez consulter votre médecin.
- Veuillez informer le fabricant et l'autorité compétente de votre pays de tout incident grave lié à ce produit.
- Si vous n'êtes pas certain ou si vous avez des questions concernant le produit et sa manipulation, veuillez consulter votre médecin ou un personnel qualifié.
- N'apportez aucune modification au produit.
- Utilisation simultanée avec d'autres produits uniquement après consultation de votre médecin.

Instructions d'entretien:
Le produit peut être nettoyé à la main avec un détergent doux. Les parties en plastique et en métal du produit (si elles existent) ne doivent pas être lavées et doivent être enlevées si possible. Ces parties peuvent être nettoyées avec un chiffon humide. Fermez les fermetures velcro existantes avant le lavage pour éviter d'endommager les autres articles du linge. Laissez sécher à l'air libre. Évitez les sources de chaleur directes et ne faites pas sécher ni repasser en machine. N'utilisez pas de produits de nettoyage chimiques, d'agents de blanchiment, de solvants ou d'assouplissants. Les substances grasses ou acides, les pommades ou les lotions peuvent endommager le matériel.

Composition des matériaux:
Mousse PUR, Polyamide (PA), Fil de charbon de bambou, Néoprène (CR), Simili cuir PVC, Fer, Alu-minium, Polypropylène (PP)

Conseils de stockage:
Stocker le produit dans un endroit sec et le protéger de la chaleur, de la lumière directe du soleil et de l'humidité.

Conseils d'élimination:
L'élimination via les déchets ménagers est possible.

NL

Beoogd gebruik:
Kniegewrichtsorthese voor de fixatie, geleiding en latere mobilisatie van het kniegewricht met de mogelijkheid de bewegingsvrijheid (verlenging en verbuiging) van het gewricht te beperken.

Indicaties:
- Voor de verzorging van de knie na ligamentische verwondingen en letsel aan de collaterale banden en/of kruisbanden
- Posttraumatische behandeling
- Postoperatieve behandeling
- Voor posttraumatische/postoperatieve mobilisatie van het kniegewricht in gedefinieerde bewegingsbereiken

Contra-indicaties:
Op dit moment niet bekend.

Instellen van de extensie- / verbuigingsbegrenzing:
De gewenste bewegingsomvang kunt u op de scharnieren van de brace instellen. Open daarvoor de scharnierafdekking (1). Neem de begrenzingspen eruit en steek deze in de bijbehorende graa-dinstelling (2). Let erop dat de beide begrenzingspennen voor de instelling van de extensie/verbui-ging in dezelfde graadinstelling zijn geplaatst. Sluit de scharnierafdekking weer volledig.

Verbuigingsbeperking: 0°, 15°, 30°, 60°, 90°
Extensiebeperking: 0°, 15°, 30°, 60°, 90°

Handleiding voor het aantrekken:
Als het mogelijk is, gaat u op een stoel zitten en buigt u uw been iets om het gemakkelijker te maken om de spalk om te doen. Open alle klittenbandsluitingen en banden en de klittenbandsluitingen van de kussens van de brace (3). Het dubbele ronde kniekussen moet aan de buitenkant en het dunne kniekussen aan de binnenkant van het kniekussen zijn geplaatst (4). Neem daarvoor eventueel het kussen uit en bevestig dit weer aan de juiste zijde met behulp van de klittenbandsluiting. Bevestig de brace op het been. Plaats de scharnieren van de braceverbindingen aan de zijkant op de knie zo dat het midden van het scharnier zich ter hoogte van de bovenkant van de knieschijf bevindt (5). Sluit het onderbeenkussen met behulp van de klittenbandsluiting, beginnend met het bovenste deel (6). Sluit daarna het bovenbeenkussen met behulp van de klittenbandsluiting, beginnend met het onderste deel (6). Sluit de band van de brace met behulp van de klittenbandsluiting. Begin daarbij met de bovenste onderbeenband. Sluit daarna de onderste onderbeenband, daarna de onderste bovenbeenband en tot slot de bovenste bovenbeenband (7).

Opmerking bij gebruik / Waarschuwing:
- Bij gebruik van de brace moeten de begrenzingspennen altijd in het scharnier zijn geplaatst en mogen niet volledig worden verwijderd.
- Om overrekken van het kniegewricht te voorkomen moet in de graadinstelling 0° verlenging altijd een begrenzingspen worden geplaatst, als uw arts geen andere instelling voorschrijft.
- Over het algemeen wordt aangeraden de kniebrace niet direct op de huid te dragen.
- Bij huidproblemen (huidaandoeningen, veneuze aandoeningen, overgevoeligheid voor druk, etc.) mag de kniebrace niet direct op de huid worden gedragen. Er kan bijvoorbeeld een anti- trombosekous worden gebruikt waarover de kniebrace wordt aangetrokken. Neem in dit geval contact op met uw arts.
- Gebruik het product niet bij open wonden. In de volgende gevallen moet u voor gebruik contact opnemen met uw arts: huidziektes, lymfedrainage-aandoeningen, gevoelstoornissen, aandoeningen van de bloedsomloop, onduidelijke zwellingen van zacht weefsel.
- Dit product is alleen bedoeld voor gebruik door één individuele patiënt.
- Indien nodig kan de hulp van een tweede persoon voor het juist aanbrengen van het product nuttig zijn.
- Een optimale werking kan alleen worden bereikt door de keuze van de juiste maat en variant en het correct aanbrengen.
- Het product mag niet meer worden gebruikt als het is beschadigd of sterk is versleten, of als aanwezige scharnieren en sluitingen niet meer juist functioneren.
- Let erop dat door het aanwezige klittenband geen stofdelen worden beschadigd.
- Breng het product niet te strak aan, omdat daardoor de doorbloeding aangetast kan worden.
- Bij aanhoudende klachten of verslechtering dient u contact met uw arts op te nemen.
- Informeer de fabrikant en de verantwoordelijke autoriteiten in uw land in het geval van ernstige incidenten met dit product.
- Als u onduidelijkheden of vragen heeft over het product en het gebruik ervan, neem dan contact op met uw arts of deskundig personeel.
- Breng geen wijzigingen aan op het product.
- Gelijktijdig gebruik met andere producten alleen na overleg met uw arts.

Onderhoudsinstructies:
Het product kan met een mild wasmiddel met de hand worden schoongemaakt. Kunststof en metalen delen van het product (indien aanwezig) mogen niet worden meegewassen en moeten indien mogelijk worden verwijderd. Deze delen kunnen met een vochtige doek worden gereinigd. Aanwezig klittenband voor het wassen sluiten om beschadigingen van ander wasgoed te voorko-men. Aan de lucht laten drogen. Vermijd directe warmtebronnen, niet machinaal drogen of strijken. Gebruik geen chemische reinigingsmiddelen, bleekmiddelen, oplossingsmiddelen of wasverzach-ter. Vet- of zuurhoudende middelen, zalfjes of lotions kunnen het materiaal beschadigen.

Materiaalsamenstelling:
PUR-schuimstof, Polyamide (PA), Bamboe-houtskoolgaren, Neopreen (CR), PVC-leer, IJzer, Alumi-nium, Polypropyleen (PP)

Bewaarinstructies:
Het product droog bewaren en beschermen tegen hitte, direct zonlicht en vochtigheid.

Afvoerinstructies:
Het product kan worden afgevoerd via het huishoudelijk afval.